

DL 105-1435

TRANSLATION FROM RUSSIAN

A copy of a post card

To: All Russian employees of the Soviet Embassy

* * *

Dear Comrade Reznichenko!

We wish you and through you, to all employees of the Soviet Embassy, a happy New Year. We wish you much health, success and all of the best. Best wishes to all your family.

Sincerely,

/s/ Marina
and Lee Oswald.

TRANSLATED BY:
TATIANA NIKONISHIN:drv
November 30, 1963

DL 105-1435

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Copy of a three-page handwritten letter

(Writing on top of the letter between the date and the salutation)

"Comrade Gerasimov,
O. N. (?)
ZIG (?) vx36 (*)
I/3/63

December 31, 1962

Dear Comrade Reznichenko!

I wish to let you know that at present we, i. e., Oswald, Marina Nikolaevna, and the family are living in Dallas, and not in Fort Worth, as formerly. I believe that my former Fort Worth address should remain in the passport, or, rather, in the Residence Permit, because my husband's brother lives there permanently, while we change our address often because my husband changes

(*) Translator's Note:

Abbreviation "vx" probably stands for "incoming".

TRANSLATED BY:
TATIANA NIKONISHIN:drv
November 30, 1963

DL 105-1435

work and for other reasons. Because of this, my Soviet passport would only be travelling back and forth all the time, from me to you. Here is my post office address, in case you need to send me any correspondence:

Mrs. M. Oswald
Box 2915, Dallas, Texas

I wish you a happy New Year once more and send you my sincerest wishes, not strictly officially, but in a simple, informal manner. Excuse me for being somewhat familiar, but I do not mean any offense by this.

I wish you health and success.

Sincerely,

/s/ Marina Oswald

December 31, 1962

DL 105-1435

TRANSLATION FROM RUSSIAN

(Written on top):

"Comrade Gerasimov

--- (illegible initials)

2(?) / 25" vx639
1/26/63"

February 17, 1963

Dallas

Dear Comrade Reznichenko!

I beg your assistance to help me to return to the Homeland in the USSR where I will again feel myself a full-fledged citizen. Please let me know what I should do for this, i. e., perhaps it will be necessary to fill out a special application form. Since I am not working at present (because of my lack of knowledge of the English language and a small child), I am requesting you to extend to me a possible material aid for the trip. My husband remains here, since he is an American by nationality. I beg you once more not to refuse my request.

Respectfully,

/s/ Marina Oswald.

TRANSLATED BY:
TATIANA NIKONISHIN:drv
November 30, 1963

DL 105-1435

EMBASSY OF THE
UNION OF SOVIET SOCIALISTS REPUBLICS
Consular Division
1619 Decatur Street, N. W.
Washington, D. C.

T R A N S L A T I O N

Mrs. Marina Oswald
Box 2915 Dallas
Texas, USA

March 8, 1963

Dear Marina Nicolaevna!

In reply to your letter we inform you that for purpose of examining your request concerning your return to the homeland it is necessary for you:

To fill out an application in 3 copies,
Furnish 3 copies of your detailed biography,
Write a request in the name of our Ambassador
to USSR in 3 copies.

About your voluntary wishes to return to your homeland with indication of your profession in which you would wish to work and also of the place of residence:

Furnish 3 photos of passport size signed on the face of the photograph and also photographs of your child. Furnish one or two letters from your relatives residing in the USSR who are inviting you to live with them.

DL 105-1435

After receiving from you above-mentioned documents we will forward your request for processing to the local Soviet authorities. Time of processing requires 5 to 6 months.

In event of any questions or difficulties please write to us or call us on the telephone. Our address is Decatur Street, 1609, N. W., Washington, D. C., telephone TU 2-58-29.

Respectfully yours,

/s/ V. Gerasimov

N. Reznichenko

In Charge of the Consulate
Section of the Soviet
Embassy in United States

DL 105-1435

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Copy of one-page handwritten letter

City of Washington
Embassy of the Soviet
Union in the U. S. A.
To the Ambassador of the
USSR in the United States

APPLICATION

I request your permission for granting me a visa
for entry in the USSR.

/s/ Marina Oswald

March 17, 1963

TRANSLATED BY:
TATIANA NIKONISHIN:drv
November 30, 1963

DL 105-1435

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Copy of a two-page Questionnaire for persons desiring a visa for entry into the USSR

Translator's Note: Since printed "Questions" are given both in Russian and in English translation, only the "Answers" portion of the document is being translated.

* * *

1. Oswald, Marina Nikolaevna
Prusakova, " "
- maiden name.
2. July 17, 1941, in Severo-Dvinsk (Molotovsk),
Arkhangelskaya Oblast.
3. Russian
4. Soviet citizenship,
had no others.
5. Housewife at present, in view of a small
child and the lack of knowledge of the
English language.

TRANSLATED BY:
TATIANA NIKONISHIN:drv
November 30, 1963

DL 105-1435

6. For a permanent stay.
7. Daughter June Lee Oswald -
13 months
8. Up to June, 1962, lived in the USSR, in
Leningrad and Minsk. Worked as a pharmacist.
9. Prusakov, Ilya Vasilevich - maternal uncle,
residing in Minsk, ul. Kommunisticheskaya,
house 39, apt. 20

Medvedev, Aleksandr Ivanovich, stepfather,
residing in Leningrad, Obvodny Canal, house
86, apt. 43.

10. Post Office Box 2915, Dallas, Texas.

Date of filing:

/s/ M. Oswald

March 17, 1963

DL 105-1435

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Copy of one-page handwritten document

V(sic)

AUTOBIOGRAPHY

I, Oswald, Marina Nikolaevna, born Prusakova, M. N., was born July 17, 1941, in Severo-Dvinsk (former Molotovsk), Arkhangelskaya Oblast. I lived with my mother and stepfather in Leningrad, where I graduated from the secondary school and entered the Leningrad Pharmaceutical School. My mother died in 1957. On graduation from school, I was retained for work in Leningrad. Due to family circumstances, I worked for the last 2 years (up to 1962) as an assistant at the pharmacy of the 3rd Clinical Hospital in Minsk, residing at the home of my maternal uncle (Prusakov, Ilya Vasilevich), and subsequently was married. In February, 1962, a daughter, June Lee Oswald, was born to us. My husband is an American by nationality, and so we found ourselves in America. But a year later, I am applying for a visa for entry into the USSR and beg you not to deny my request. My husband remains in the U. S. A.

/s/ Marina Oswald.

March 17, 1963

TRANSLATED BY:
TATIANA NIKONISHIN:drv
November 30, 1963

DL 105-1435

EMBASSY OF THE
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
Consular Division
1609 Decatur Street, N. W.
Washington, D. C.

T R A N S L A T I O N

Mrs. M. Oswald
Box 2915 Dallas
Texas

April 13, 1963

Dear Marina Nicolaevna!

In connection with your request it would be desirable for you to come to Washington in order to visit the Consulate Section of our Embassy. The Consulate Section is open daily except Sundays from 9 a.m. to 5 p.m. and on Saturdays from 9 a.m. to 12 noon.

If it is difficult for you to come to us to Washington at the present time we request you to give us reasons which made you start proceeding for permission to enter the Soviet Union for permanent residence.

Respectfully yours,

(signature illegible)

N. Reznichenko
In Charge of the Consulate
Section of the Soviet
Embassy in United States

DL 105-1435

EMBASSY OF THE
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
Consular Division
1609 Decatur Street, N. W.
Washington, D. C.

T R A N S L A T I O N

Mr. (sic) M. Oswald
4907 Magazine Str.
New Orleans, La.

June 4, 1963

Dear Marina Nicolaevna,

In connection with your request for entrance to the Soviet Union for permanent residence, in our letter of April 18th we requested you if possible to come to Washington and visit the Consulate Section of our Embassy.

If it is difficult for you to visit us we request you to advise us by letter concerning reasons which made you request this permission for entering the USSR for permanent residence.

Respectfully yours,

/s/ V. Gerasimov

N. Reznichenko
In Charge of the Consulate
Section of the Soviet Embassy
in United States

DL 105-1435

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Copy of a three-page handwritten letter

To the Embassy of the USSR
in the U. S. A., Washington,
Consular Section,
Comrade Reznichenko

from Oswald, Marina Nikolaevna

Dear Comrade Reznichenko!

I received two letters from you in which you requested me to indicate the reason for my wish to return to the USSR.

But first of all, permit me to apologize for such a long silence on my part and to thank you for a considerate attitude toward me on the part of the Embassy. The reasons for my silence were certain family "problems" (if one can express it this way) which stood in the way. That is also one of the reasons why I wish to return to the Homeland. The main reason, "of course" (sic), is homesickness, regarding which much is written and spoken, but one learns it only in a foreign land.

I count among family "problems" the fact that in the middle or the end of October, I expect the birth of my second child. This would have probably complicated matters for me, because I would not be able to work during the first few months. And yet, I have no one from whom I could expect help, for I have no parents. My relatives were against my going to America and, therefore, I would be ashamed to appeal to them. That is why I had to weigh everything once more before replying to your letter.

But things are improving due to the fact that my husband expresses a sincere wish

TRANSLATED BY:
TATIANA NIKONISHIN:drv
November 30, 1963

DL 105-1435

to return together with me to the USSR. I earnestly beg you to help him in this. There is not much that is encouraging for us here and nothing to hold us. I would not be able to work for the time being, even if I did find work. And my husband is often unemployed. It is very difficult for us to live here. We have no money to enable me to come to the Embassy, not even to pay for hospital and other expenses connected with the birth of a child. We both urgently solicit your assistance to enable us to return and work in the USSR.

In my application I did not specify the place in which I would like to live in the Soviet Union. I earnestly beg you to help us to obtain permission to live in Leningrad where I grew up and went to school. I have a sister and a brother of my mother's second marriage there. I know that I do not have to explain to you the reason for my wish to live precisely in that city. It speaks for itself. I permit myself to write this without any desire to belittle the merits of our other cities. Moreover, it would be easier for me to find employment in Leningrad, since there are more pharmacies there and additional personnel are needed. For instance, where I came to Minsk from Leningrad, I could not find work in my specialty for quite a long time, because they had sufficient personnel.

These are the basic reasons why I and my husband wish to return to the USSR. Please do not deny our request. Make us happy again, help us to return that which we lost because of our foolishness. I would like to have my second child, too, to be born in the USSR.

Sincerely and respectfully,

/s/ M. Oswald

DL 105-1435

P. S. I enclose with this letter an application
of my husband for permission to enter into the USSR.

/s/ M. Oswald

DL 105-1435

Lee H. Oswald
P. O. Box 30081
New Orleans, La.
July 1, 1963

Embassy of the
Union of Soviet Socialist Republics
1607 Decatur St., N. W.
Washington, D. C.

Dear Sir:

Please rush the entrance visa for the return of
Soviet citizen, Marina Oswald.

She is going to have a baby in October, therefore
you must grant the entrance visa and make the transportation
arrangements before then.

As for my return entrance visa please consider
it separtaly.

Thank you

Lee H. Oswald
(Husband of Marina Nicholeyev)

DL 105-1435

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Copy of one-page handwritten letter

V (sic)

To the Embassy of the USSR
in the U. S. A., Washington
Consular Section
Comrade Reznichenko

from Oswald, M. N.

Dear Comrade Reznichenko!

You should understand our impatience and therefore, by this letter, I beg you to inform us of the result of replies (sic) to my appeals with regard to the departure of our family to the USSR and residence in Leningrad. I urgently beg you to facilitate the expediting of this matter for the reason stated in a previous letter.

Respectfully,

/s/ M. Oswald

July 8, 1963
New Orleans

TRANSLATED BY:
TATIANA NIKONISHIN:drv
November 30, 1963

TRANSLATION FROM RUSSIAN

C O P Y

CERTIFICATE OF MARRIAGE No. 11-PYa 333281

Citizen Oswald, Lee Harvey

Year of birth 1939, 10/18

Place of birth New Orleans

and citizen Prusakova, Marina Nokolaevna

Year of birth 1941, 7/17

Place of birth Molotovsk, Arkhangelskaya Oblast

contracted a marriage on April 30, 1961, One Thousand
Nine Hundred and Sixty One

regarding which an appropriate entry was

made, under the Number 416, in the record book of the Civil
Registrar's Office, on April 30, 1961.

Upon registering, the following surnames were given:

to the husband: Oswald to the wife: Oswald

which is witnessed by a signature and a seal.

TRANSLATED BY:
TATIANA NIKONSHIN:drv
November 30, 1963

DL 105-1435

Place of registration Minsk, Civil Registrar's Office,
of Leninsky District

Date issued April 30, 1961

Chief of the Civil Registrar's
Office _____
(signature)

(Stamp on the lower left):

SEE THE REVERSE

"The stamp of the office
issuing the document"

DL 105-1435

On August 7, 1961, I, Nikiforenko, P. A., Notary of the First Minsk State Notary Office, witness the fidelity of this copy to its original. No corrections, additions, crossed out words or any other peculiarities were found in comparing of the copy with the original.

State duty collected 20 kopecks

On register No. 16-24360

Senior Notary /s/ Nikiforenko

(Partially obliterated seal):

"Notary Office of the Belorussian SSR*
First....." (the rest is unreadable).

DL 105-1435

EMBASSY OF THE
UNION OF SOVIET SOCIALISTS REPUBLICS
Consular Division
1609 Decatur Street, N. W.
Washington, D. C.

T R A N S L A T I O N

Mrs. M. Oswald
4907 Magazine St.
New Orleans, La.

August 5, 1963

Dear Marina Nicolaevna!

In reply to your letters we are informing you that your request for entering the Soviet Union for permanent residence has been forwarded to Moscow for processing.

As soon as we receive the answer we will at once advise you.

Respectfully yours,

/s/ V. Gerasimov

N. Reznichenko

In Charge of the Consulate
Section of the Soviet
Embassy in United States

DL 105-1435

"FROM: LEE H. OSWALD, P.O. BOX 6225, DALLAS, TEXAS
MARINA NICHILAYEVA OSWALD, SOVIET CITIZEN

"TO: CONSULAR DIVISION
EMBASSY U.S.S.R.
WASHINGTON, D. C.
NOV. 9, 1963

"This is to inform you of recent events meetings with comrade Kostin (preceding words not legible) in the Embassy of the Soviet Union, Mexico City, Mexico.

"I was unable to remain in Mexico indefinitely because of my mexican visa restrictions which was for 15 days only. I could not take a chance on requesting a new visa unless I used my real name, so I retured to the United States.

"I had not planned to contact the Soviet embassy in Mexico so they were unprepared, had I been able to reach the Soviet Embassy in Havana as planned, the embassy there would have had time to complete our business.

"Of course the Soviet embassy was not at fault, they were, as I say unprepared, the Cuban consulate was guilty of a gross breach of regulations, I am glad he has since been replced.

"The Federal Bureau of Investigation is not now interested in my activities in the progressive organization 'Fair Play for Cuba Committee', of which I was secretary in New Orleans (state Louisiana) since I no longer reside in that state. However, the F.B.I. has visited us here in Dallas, Texas, on November 1st. Agent James P. Hasty warned me that if I engaged in F.P.C.C. activities in Texas the F.B.I. will again take an 'interest' in me.

"This agent also 'suggested' to Marina Nichilayeva that she could remain in the United States under F.B.I. 'protection', that is, she could defect from the Soviet Uion, of course, I and my wife strongly protested these tactics by the notorious F.B.I.

DL 105-1435

"Please inform us of the arrival of our Soviet entrance visa's as soon as they come.

"Also, this is to inform you of the birth, on October 20, 1963 of a DAUGHTER, AUDREY MARINA OSWALD in DALLAS, TEXAS, to my wife.

"Respectfully

"/s/ Lee H. Oswald"

POLITICAL OPINIONS

In an interview of December 16, 1963, subject said she had laughed at many of LEE HARVEY OSWALD's ideas and opinions of political philosophy. On December 19, 1963, she advised she had not been interested in conversing on political ideas with OSWALD. She has maintained throughout these interviews she personally does not have any political opinions. She has stated she has nothing against either Russia or the United States. She has also stated she desires to remain in the United States and is grateful to the United States for the privilege of living here and is grateful to the American people for the many contributions made to her.

BIRTH OF AUDREY MARINA RACHEL OSWALD

Mr. C. JACK PRICE, Administrator, Parkland Memorial Hospital, Dallas, Texas, made available records on April 13, 1964, to Special Agents A. RAYMOND SWEITZER and EUGENE F. PETRAKIS. These records reflected MARINA OSWALD was admitted to this hospital on October 20, 1963, and gave birth to a white female on October 20, 1963. These records include a copy of the birth certificate of AUDREY MARINA RACHEL OSWALD, born October 20, 1963, Dallas, Texas, father LEE HARVEY OSWALD, mother MARINA NICHLAOVA PAROSKOVA, Dallas County Birth Certificate No. 19133.

FUNDS

On December 29, 1964, Mr. DECLAN FORD, 14057 Brookcrest, Dallas, Texas, advised that he acts as agent and advisor to MARINA OSWALD. He advised MARINA OSWALD at the present time is residing at 629 Belt Line Road, Richardson, Texas, with her two children, JUNE LEE and AUDREY MARINA RACHEL OSWALD.

He further advised that immediately following the assassination of President KENNEDY, subject resided first at the Inn of the Six Flags in Arlington, Texas, and then at the home of Mr. JAMES HERBERT MARTIN, 11611 Farrar Street, Dallas, Texas.

Immediately following the assassination and continuing for a long period of time thereafter, subject received hundreds of letters from all over the United States and many of these letters contained checks and money for subject. He said subject

DL 105-1435
WRH/jtf

had also received letters from foreign countries, but practically all the money contributed to her had been contributed by people residing within the United States. These letters are maintained in filing boxes at the home of MARINA OSWALD at the present time.

The amount of money contributed voluntarily by these persons amounted to approximately \$70,000 according to Mr. FORD. Subject had signed a contract with JAMES HERBERT MARTIN authorizing him to act as her agent and had signed another contract with JOHN M. THORNE, Attorney at Law, Grand Prairie, Texas, authorizing him to act as her attorney. According to FORD, these contracts called for each of these persons to receive a certain percentage of the earnings of MARINA OSWALD. FORD stated that on approximately February 9, 1964, MARINA OSWALD decided to dispense with the services of both MARTIN and THORNE, which she did. Legal litigation resulted and, thereafter, subject retained another attorney, WILLIAM A. MC KENZIE of Dallas, Texas. FORD stated subject made a cash settlement with MARTIN and THORNE in the amount of approximately \$12,000, which was paid out of the contributions she had received. In addition, she paid her attorney, Mr. MC KENZIE, approximately \$14,500 for his services.

FORD stated MARINA OSWALD had received from "Life" magazine the sum of \$5,000 for permission to that magazine to publish a photograph on the cover of one issue, such photograph depicting LEE HARVEY OSWALD holding a rifle. In addition, she received \$20,000 from "Life" magazine for the granting of permission to that magazine to publish the diary of LEE HARVEY OSWALD. FORD also said subject had received an additional sum for appearances before television news networks at the time of the release of the Warren Commission's report.

Mr. FORD advised MARINA OSWALD at the present time is collaborating with a writer on a book to be published. This writer is Miss PRISCILLA JOHNSON whose permanent home is in Boston, Massachusetts. Mr. FORD advised Miss JOHNSON has spent a number of weeks in Dallas collaborating with subject on this book which will deal with the life of MARINA OSWALD.

DL 105-1435
WRH/jtf

Mr. FORD advised MARINA OSWALD pays \$125.00 a month for the rent of her home at 629 Belt Line Road in Richardson, Texas. In addition she pays the utilities on that home.

She has paid from her funds the expenses of herself, MARTIN and THORNE on a trip to Washington, D. C., in February, 1964, when MARINA OSWALD testified before the Warren Commission. She also paid the expenses of herself and her attorney, WILLIAM A. MC KENZIE, to Washington on a second occasion when she testified before the Warren Commission.

FUTURE PLANS

On December 29, 1964, Mr. DECLAN FORD advised MARINA OSWALD has accepted an invitation to attend an eight-week special course in the English language offered at the University of Michigan, at Ann Arbor, Michigan, and will depart from Dallas by plane on January 3, 1965, in order to begin attendance at this school on January 4, 1965. Her present plans are to leave her children in Richardson, Texas, in care of a neighbor and supervised by Mr. and Mrs. FORD. Mr. FORD advised the Reverend ERNEST CAMPBELL, First Presbyterian Church, Ann Arbor, Michigan, has made arrangements for a residence for MARINA OSWALD.

FORD advised it is subject's intention to return to Richardson, Texas, for residence following the completion of the course at the University of Michigan.

DESCRIPTION

The following description of subject has been obtained from official documents, interviews and observation:

Race	White
Sex	Female
Date of Birth	July 17, 1941
Place of Birth	Severodvinsk (formerly Molotovsk), Arkhangelskaya Oblast USSR
Citizenship	Russia